



Casa Árabe
البيت العربي
Instituto Internacional de
Estudios Árabes y del
Mundo Musulmán

Comercio interárabe

Aumenta un 20% el comercio interregional en el CCG

El secretario general del Consejo de Cooperación de los países del Golfo Árabe (CCG), Abdulrahman bin Hamad Al-Atiyah, declaró que el volumen del intercambio comercial entre los países del CCG ha aumentado durante el primer año de la unión aduanera en más de 27 000 millones de dólares, es decir, un aumento de más del 20% al año frente a sólo el 6% durante los 10 años que precedieron la creación de la unión aduanera.

El secretario general del CCG comentó en las actividades del primer Foro Económico Arabia Saudí – Qatar en Riad que la creación de instituciones para la unión monetaria entre cuatro de los países miembros es una realidad, después de que estos países completaran las fases de firma y ratificación del acuerdo de la unión monetaria que es la base de la creación legislativa y orgánica de la unión monetaria. Este acuerdo entró en vigor, dando lugar al establecimiento del Consejo Monetario que culminará la fase de preparación para la creación del Banco Central del Golfo que tendrá su sede en Riad, y que dará lugar a la introducción de la moneda única del Golfo. El Consejo de Administración del banco celebrará su primera reunión el 10 de marzo de 2010.

Hamad Al-Atiya afirmó que habrá una reunión de los fundadores de los bancos centrales y las instituciones monetarias para estudiar los aspectos institucionales y legislativos, contemplando la incorporación de los Emiratos Árabes a los cuatro países por su gran importancia económica dentro del sistema económico del Golfo.

Asimismo, el secretario general del CCG añadió que la visión expuesta por Qatar, representado por el jeque Hamad ben Jalifa Al-Thani, emir de Qatar, a sus hermanos en la cumbre celebrada en mayo pasado en Riad, es una confirmación de la importancia de promover la realización de proyectos conjuntos y de incrementar las inversiones bilaterales, como la inversión en educación y sanidad con la participación del sector privado, tanto en la industria farmacéutica como en los suministros médicos.

El jeque Khalifa bin Yasim bin Mohamed Al-Thani, presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Qatar, ha considerado en su discurso que su visita a Arabia Saudí junto a la delegación que le acompañaba es una iniciativa con la que pretenden destacar la solidez de las relaciones entre Arabia Saudí y Qatar.

Abdullah bin Ahmed Zainal, ministro de Comercio saudí, declaró que el crecimiento continuo en el comercio bilateral es uno de los aspectos de la comunicación entre los dos países, puesto que siguió aumentando hasta llegar a 6 209 millones de riales en 2008 después de que alcanzara los 953 millones de riales en 1999.

El número de proyectos saudíes-qataríes en Arabia Saudí hasta el final de la primera mitad del 2009 ha ascendido a 16 proyectos conjuntos con un capital de 6 128 millones de riales.

Según estas cifras, Zainal consideró que estos proyectos conjuntos, a pesar de su importancia, no cumplen las expectativas. Asimismo, mostró su esperanza en que el Consejo Empresarial Saudí-Qatarí logre colmar las ambiciones de ambos países, sugiriendo un seguimiento de las recomendaciones que se han hecho públicas en el foro para aplicarlas inmediatamente. Las medidas de integración deben ser apoyadas a través de alianzas para la creación de grandes empresas productivas basadas en tecnología punta, capaces de producir bienes y servicios que compitan con otras empresas similares en los mercados mundiales.

El ministro de Comercio subrayó en su discurso la necesidad de apoyar las inversiones bilaterales, trabajar para construir una industria del conocimiento, centrarse en las políticas orientadas a la exportación y beneficiarse de las fuentes de financiación en ambos países para apoyar esta orientación.

Asimismo, Zainal añadió que ha encargado al Consejo Superior el estudio del proyecto de ferrocarril de los países del Consejo, y a la Secretaria del Consejo el estudio de la creación de un comité del Golfo para el ferrocarril, los términos de referencia para estudiar la creación del comité y definir sus funciones, estatuto y estructura orgánica, además de la preparación de estudios detallados y diseños de este importante y vital proyecto, después de que se haya hecho un estudio de la viabilidad de este proyecto por parte de los países del Consejo en la vigésimo novena cumbre celebrada en Mascate.

ارتفاع حجم التبادل التجاري 20 % بين دول الخليج
في السنة الأولى من الاتحاد الجمركي

Ajbar al-Saida, 15/02/10

Traducción para Casa Árabe de *Al-Fanar*, Boletín de Prensa Árabe (www.boletin.org)

Primera línea de tren de pasajeros Turquía - Iraq

El pasado 16 de febrero se inauguró la línea ferroviaria que une las ciudades de Mosul (Iraq) y Gaziantep (Turquía). Esta línea es resultado del acuerdo bilateral firmado en octubre de 2009, cuyo objetivo es fomentar los intercambios económicos y culturales. El viaje tiene una duración de unas 18 horas incluyendo los controles de pasaportes y aduanas.

World Bulletin, 16/02/10